

# 英語の歴史と語源・1 「インドヨーロッパ祖語の故郷」

堀田 隆一

2019年7月13日

hellog～英語史ブログ: <http://user.keio.ac.jp/~rhotta>

## シリーズ「英語の歴史と語源」の趣旨

シリーズ「英語の歴史と語源」では、英語という言葉がたどってきた波乱に富んだ紆余曲折の歴史を、世界史的な大事件と関連づけながら追っていきます。言語の歴史には文法や発音の歴史も含まれますが、本シリーズでとりわけ注目するのは語源、つまり単語の起源です。著名な事件と単語の起源とを結びつけながら、主にイギリスを舞台とする英語の歴史物語を、全12回にわたり、つむいでいきます。

## 第1回 インドヨーロッパ祖語の故郷

第1回では、英語の究極の祖先というべきインドヨーロッパ祖語に焦点を当てます。英語はもとよりフランス語、スペイン語、ドイツ語、ロシア語、ヒンディー語などを含む巨大なインドヨーロッパ語族は、紀元前4千年頃の南ロシアのステップ地帯に起源をもつとされます。実際、私たちの知る多くの英単語の語源が、この太古の時代にまでさかのぼります。6千年という時間を超えて受け継がれてきた数々の単語について、その由来をひもといて行きましょう。

## 要点

1. 英語のルーツは印欧祖語にあり
2. 印欧語比較言語学の精密さ
3. 歴史的経緯で獲得されてきた英語の「世界的な語彙」

## 目次

1. インド＝ヨーロッパ語としての英語
2. 印欧語比較言語学
3. 英語にみられる印欧祖語の遺産

#### 4. サラダボウルな英語語彙

### 1. インド＝ヨーロッパ語としての英語

1. インド＝ヨーロッパ語族 (印欧語族；The Indo-European Family) とは？
2. 現代世界には 100 程度の語族が存在 (cf. 日本語族)
3. 印欧語族は，世界人口の半分近くをカバーする最大の語族 (#398, #3384)
4. その祖語 (Proto-Indo-European) の故郷は南ロシアのステップ地帯
5. 紀元前 3300 年頃までは一様な言語
6. 後に 10 語派へ分化
7. 英語はゲルマン語派に属する

### 印欧祖語の故郷

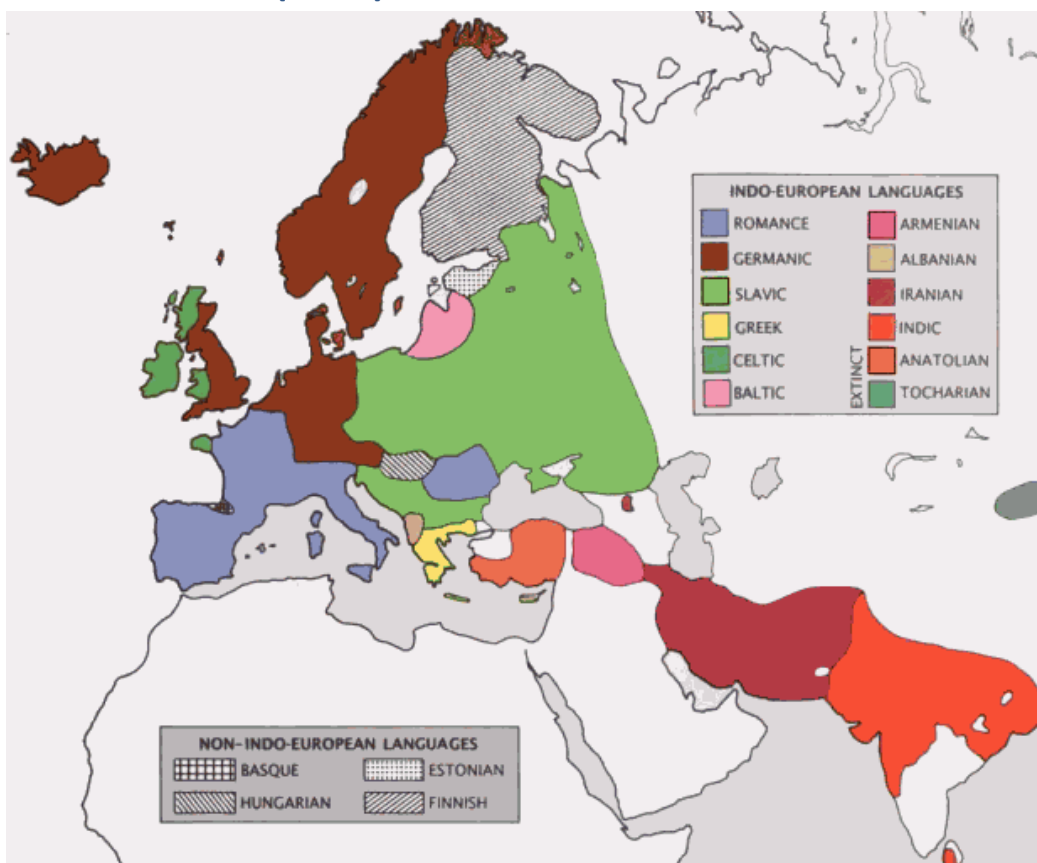
1. Gimbutas による「クルガン文化」との関係づけ (#637)
2. ウクライナ，ロシア南部，カザフスタンのステップ地帯



3. 諸説紛々の歴史：Renfrew のアナトリア説 (#1117, #1129)
4. 「ブナ問題」（後述）



## 語派の分布図 (#715)



## 印欧語族の 10 語派 (#715 に関連分布図)

1. インド＝イラン語派 (#1447; #1452, #3184)
2. アルメニア語派 (#649)
3. ギリシア語派 (#1457)
4. アルバニア語派 (#1457)
5. イタリアック語派 (#1467)
6. バルト＝スラヴ語派 (#1469)
7. ゲルマン語派 (#182)
8. ケルト語派 (#774, #778)
9. アナトリア語派 (#101)
10. トカラ語派 (#109)

## ゲルマン語派の系統図と分布図 (#182)



## 2. 印欧語比較言語学

1. Sir William Jones (1746-94) による比較言語学 (comparative linguistics) の幕開き (#3705)
2. 1786 年, Jones の記念碑的な講演 (#282)

The *Sanskrit* language, whatever be its antiquity, is of a wonderful structure; more perfect than the Greek, more copious than the Latin, and more exquisitely refined than either, yet bearing to both of them a stronger affinity, both in the roots of verbs and *the forms of grammar*, than could possibly have been produced by accident; so strong indeed, that no philologist could examine them all three, without believing them to have sprung from some common source, which, perhaps, *no longer exists*.

3. Jones 以前の語族観 (#658, #1272)
4. Jones にインスピレーションを得た言語学者たちが、19 世紀中に科学的な「再建」(reconstruction) の手法を開発
5. 1870 年代に手法が洗練され、20 世紀までに現代の系統図がおよそ成立

## 再建 (reconstruction)

1. 断片的な化石から古生物の像を復元するかのような detective work
2. 諸言語からの同語源語 (cognates) を集める
3. 「音韻対応の規則性」に立脚
4. その目的は (#281)
  - 先史時代の言語 (祖語) を復元する
  - 先史時代の社会・文化を推し量る
  - 歴史時代の言語に関する証拠の穴を埋める
4. 再建された語形の前に \* を付ける慣習 (ex. \*pater- “father”)

## 再建の例 (1): \*ped- “foot”

Luvian	<i>pāta-</i>
Vedic Sanskrit	<i>pad-</i>
Greek	<i>pod-</i>
Latin	<i>ped-</i>
Armenian	<i>hotn</i>
English	<i>foot</i>
Tocharian A	<i>pe</i>
Albanian	<i>per-posh</i> “under”

## 再建の例 (2): \**snusós* “daughter-in-law” (#410)

Language	Attested form
Sanskrit	<i>snuṣá</i>
Old English	<i>snoru</i>
Old Church Slavonic	<i>snŭkha</i>
Latin	<i>nurus</i>
Greek	<i>nuós</i>
Armenian	<i>nu</i>
Albanian	<i>nuse</i>

### 比較言語学の精密さ

1. 印欧諸語の音韻対応 (#1147)
2. 「グリムの法則」 (Grimm's Law) (「第8回 なぜ「グリムの法則」が英語史上重要なのか」  
([http://www.kenkyusha.co.jp/uploads/history\\_of\\_english/series/s08.html](http://www.kenkyusha.co.jp/uploads/history_of_english/series/s08.html))を参照)
3. 喉頭音理論 (laryngeal theory) (#1643)

### 印欧祖語のその他の特徴

1. 名詞に8つの格 (主格, 呼格, 属格, 対格, 奪格, 与格, 位格, 向格)
2. 名詞に3つの数 (単数, 両数, 複数)
3. 名詞に3つの文法性 (男性, 女性, 中性)
4. 動詞に4つの時制 (現在, 未完了, 不定過去, 完了)
5. 動詞に2つの態 (能動態, 中間態)
6. 動詞に4つの法 (直説法, 命令法, 接続法, 祈願法)
7. 基本語順はSOV (#3127)
8. 英語風のストレスアクセントではなく日本語風のピッチアクセント (#2627)

### 3. 英語にみられる印欧祖語の遺産

1. 印欧祖語から現代英語まで受け継がれてきた印欧祖語の単語 (#3711)

身体	arm, brow, ear, eye, foot, heart, knee, lip, nail, navel, tooth
家族	father, mother, brother, sister, son, daughter, nephew, widow
動物	beaver, cow, ewe, goat, goose, hare, hart, hound, mouse, sow, wolf; bee, wasp; louse, nit; crane, ern(e), raven, starling; fish, (lax)
植物	alder, ash, asp(en), beech, birch, fir, hazel, tree, withy
飲食物	bean, mead, salt, water, (wine)
天体・自然現象	moon, star, sun; snow
数詞	one, two, ..., ten, hundred
代名詞	I, me, thou, ye, it, that, who, what
動詞	be, bear, come, do, eat, know, lie, murmur, ride, seek, sew, sing, stand, weave
形容詞	full, light, middle, naked, new, sweet, young
その他	acre, ax(e), furrow, month, name, night, summer, wheel, word, work, year, yoke
2. 「ブナ問題」 (#633)
3. 「海」がない
4. 農業, 牧畜, 織物, 車輪の存在

### ゲルマン祖語までにしか遡れない単語 (#3711)

身体	bone, hand, toe
穀物・食物	berry, broth, knead, loaf, wheat
動物	bear, lamb, sheep, †hengest (G Hangst), roe, seal, weasel
鳥類	dove, hawk, hen, rave, stork
海洋	cliff, east, west, north, south, ebb, sail, sea, ship, steer, keel, haven, sound, strand, swim, net, tackle, stem
戦争	bow, helm, shield, sword, weapon
宗教	god, ghost, heaven, hell, holy, soul, weird, werewolf
住居	bed, bench, hall
社会	atheling, earl, king, knight, lord, lady, knave, wife, borough



経済	buy, ware, worth
その他	winter, rain, ground steel, tin

印欧祖語からの単語に比べて、

1. 社会生活の進歩、環境の変化がうかがわれ
2. とくに、農耕・牧畜関係の語の充実とともに、航海・漁業関係の語が豊富であり
3. 戦争・宗教関係の語も目立つ

## 車輪クルクル，回るサイクル

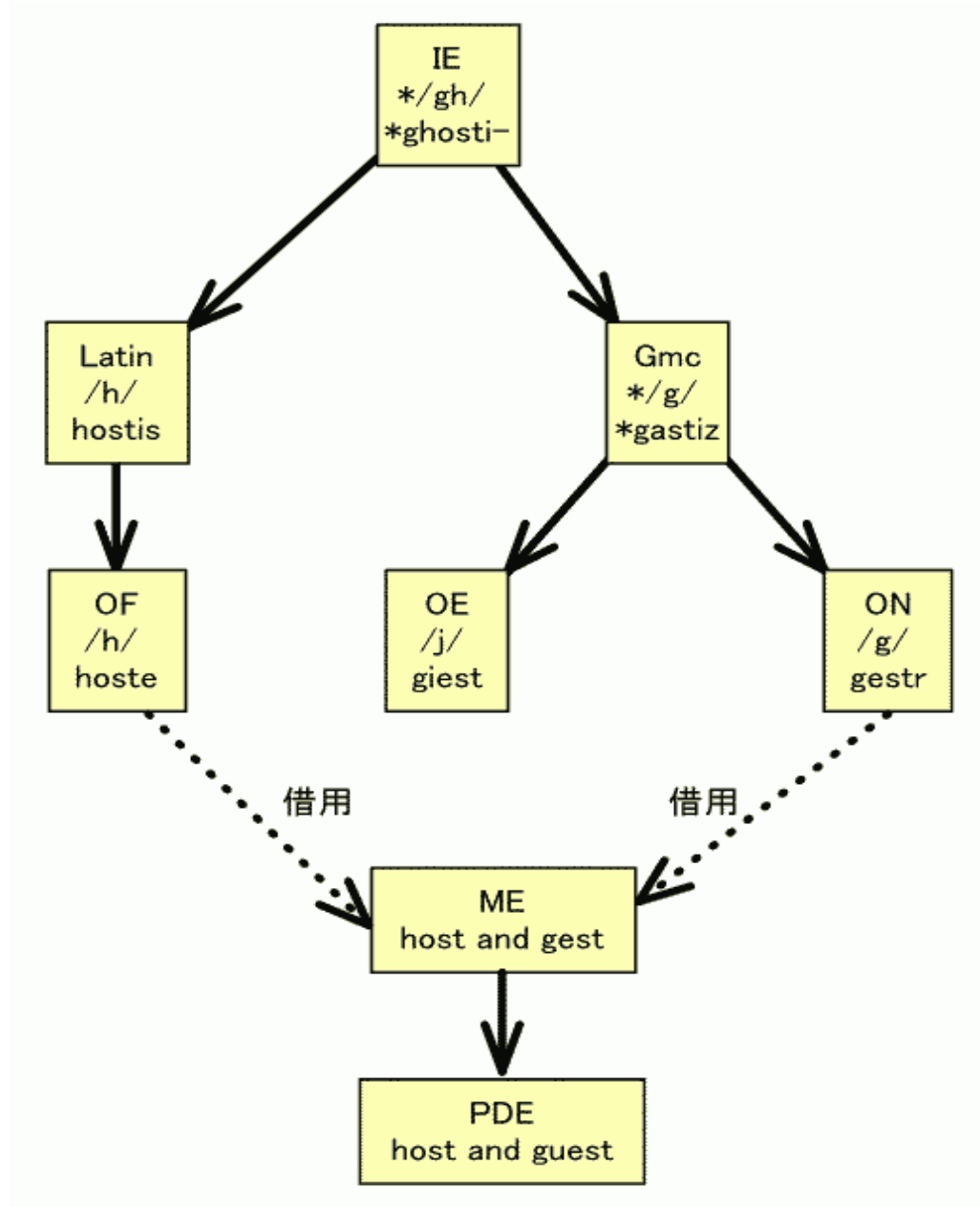
1. *\*k<sup>w</sup>el-* “to turn”
2. 「重複」(reduplication) により *\*k<sup>w</sup>e-k<sup>w</sup>l-o-* “wheel” (#1217)
3. 発明品の愛称「クルクル」「コロコロ」か
4. 最古の車輪の出土は紀元前 3300 年頃
5. 多くの語派に共有されているため、印欧祖語の分化は紀元前 3300 年頃以降
6. English *wheel*, Old English *hweohl*, Vedic Sanskrit *cacrám*, Tocharian A *kukäl* “chariot”, Hittite *kugullaš* “ring-shaped bread, donut”
7. 関連語：wheel; cycle, cyclone, bicycle, encyclopaedia; chakra (#166)

## 車輪 (wheel) があれば荷車 (wagon) もあった

1. *\*wegh-* “to go, transport in a vehicle”
2. 関連語：weigh; weight; way, always, away, Norway; wain, wagon; vector, vehement, vehicle, foy, via, voyage, convey, convoy, deviate, devious, envoi, envoy, invoice, obviate, obvious, previous, trivial, viaduct

## guest と host (#170, #171)

1. *\*ghos-ti-* “stranger, guest, host”
2. 印欧祖語から英語への経路



3. 印欧祖語の社会の互惠主義 (ex. give and take, poet and patron, gods and humans)
4. 関連語 : guest, gastarbeiter; host, hostile, hostility; hospice, hospitable, hospital, hospitality, hostage, hostel, hosteler, hotel; xenophobia, xenon

## 4. サラダボウルな英語語彙

語源で世界一周 (#756, #2966)

言語	単語
Afrikaans	<i>apartheid, gnu, impala, indri, kraal, mamba, trek, tse-tse</i>
Aleutian	<i>parka</i>
American Indian	<i>chipmunk, moccasin, pow wow, skunk, squaw, totem, wigwam</i>
Anglo-Saxon	<i>God, Sunday, beer, crafty, gospel, house, rain, rainbow, sea, sheep, understand, wisdom</i>
Arabic	<i>algebra, assassin, azimuth, emir, ghoul, harem, hashish, intifada, mohair, sheikh, sherbet, sultan, zero</i>
Araucanian	<i>coypu, poncho</i>
Australian	<i>boomerang, budgerigar, dingo, kangaroo, koala, wallaroo, wombat</i>
Brazilian	<i>abouti, ai, birimbao, bossa nova, favela, jaguar, manioc, piranha</i>
Canadian Indian	<i>pecan, toboggan</i>
Chinese	<i>chopsuey, chow mein, cumquat, kaolin, ketchup, kung fu, litchi, sampan, tea, tycoon, typhoon, yen (=desire)</i>
Czech	<i>howitzer, pistol, robot</i>
Dutch	<i>bluff, cruise, easel, frolic, knapsack, landscape, poppycock, roster, slim</i>
Eskimo	<i>anorak, igloo, kayak</i>
Finnish	<i>sauna</i>
French	<i>anatomy, aunt, brochure, castle, cellar, challenge, chocolate, crocodile, cushion, debt, dinner, entrance, fruit, garage, grotesque, increase, jewel, justice, languish, medicine, montage, moustache, passport, police, precious, prince, sacrifice, sculpture, sergeant, table, trespass, unique, venison, victory, vogue, voyeur</i>
Gaelic	<i>banshee, brogue, galore, leprechaun</i>
German	<i>angst, dachshund, gimmick, hamburger, hamster, kindergarten, lager, nix, paraffin, plunder, poodle, sauerkraut, snorkel, strafe, waltz, yodel, zinc</i>
Greek	<i>anonymous, catastrophe, climax, coma, crisis, dogma, euphoria, lexicon, moussaka, neurosis, ouzo, pylon, schizophrenia, stigma, therm, thermometer, tonic, topic</i>
Haitian	<i>barbecue, cannibal, canoe, peccary, potato, yucca</i>

Hawaiian	<i>aloha, hula, lei, nene, ukulele</i>
Hebrew	<i>bar mitzvah, kibbutz, kosher, menorah, shalom, shibboleth, targum, yom kippur, ziggurat</i>
Hindi	<i>bungalow, chutney, dekko, dungaree, guru, gymkhana, jungle, pundit, pyjamas, sari, shampoo, thug</i>
Hungarian	<i>cimbalom, goulash, hussar, paprika</i>
Icelandic	<i>geyser, mumps, saga</i>
Irish	<i>blarney, brat, garda, taoiseach, whiskey</i>
Italian	<i>arcade, balcony, ballot, bandit, ciao, concerto, falsetto, fiasco, giraffe, lava, mafia, opera, scampi, sonnet, soprano, studio, timpani, traffic, violin</i>
Japanese	<i>bonsai, geisha, haiku, hara-kiri, judo, kamikaze, karate, kimono, shogun, tycoon, zaitech</i>
Javanese	<i>batik, gamelan, lahar</i>
Korean	<i>hangul, kimchi, makkoli, ondol, won</i>
Latin	<i>alibi, altar circus, aquarium, circus, compact, diocese, discuss, equator, focus, frustrate, genius, include, index, interim, legal, monk, nervous, onus, orbit, quiet, ulcer, ultimatum, vertigo</i>
Malagasy	<i>raffia</i>
Malay	<i>amok, caddy, gong, kapok, orang-outang, sago, sarong</i>
Maori	<i>haka, hongu, kakapo, kiwi, pakeha, whare</i>
Nahuatl	<i>axolotl, coyote, mescal, tomato, tortilla</i>
Norwegian	<i>cosy, fjord, krill, lemming, ski, slalom</i>
Old Norse	<i>both, egg, knife, low, sky, take, they, want</i>
Persian	<i>bazaar, caravan, divan, shah, shawl, sofa</i>
Peruvian	<i>condor, inca, llama, maté, puma, quinine</i>
Polish	<i>horde, mazurka, zloty</i>
Polynesian	<i>kava, poe, taboo, tapa, taro, tattoo</i>
Portuguese	<i>buffalo, flamingo, marmalade, pagoda, veranda</i>
Quechuan	<i>llama</i>
Russian	<i>agitprop, borsch, czar, glasnost, intelligentsia, perestroika, rouble, samovar, sputnik, steppe, troika</i>
Sanskrit	<i>swastika, yoga</i>
Scottish	<i>caber, cairn, clan, lock, slogan</i>
Serbo-Croat	<i>cravat, silvovitz</i>
Spanish	<i>albatross, banana, bonanza, cafeteria, cannibal, canyon, cigar, cobra, cork, dodo, guitar, hacienda, hammock, junta, marijuana, marmalade,</i>

	<i>molasses, mosquito, potato, rodeo, sherry, sombrero, stampede, supremo</i>
Swahili	<i>bongo, bwana, harmattan, marimba, safari, voodoo</i>
Swedish	<i>ombudsman, tungsten, verve</i>
Tagalog	<i>boondock, buntal, ylang-ylang</i>
Tamil	<i>bandicoot, catamaran, curry, mulligatawny, pariah</i>
Tibetan	<i>Koumiss, argali, lama, polo, shaman, sherpa, yak, yeti</i>
Tongan	<i>taboo</i>
Turkish	<i>aga, bosh, caftan, caviare, coffee, fez, jackal, kiosk, shish kebab, yoghurt</i>
Vietnamese	<i>ao dai, nuoc mam</i>
Welsh	<i>coracle, corgi, crag, eisteddfod, hwyl, penguin</i>
Yiddish	<i>chutzpah, gelt, kosher, nosh, oy vay, schemozzle, schmaltz, schmuk</i>

## 英語語彙の規模と種類の豊富さ

1. 規模の大きさ (#898) : *OED* (2nd ed.) によると約 46 万 4 千語 (cf. ドイツ語は約 18.5 万語, フランス語は約 10 万語)
2. 種類の豊富さ : 英語本来語が 1/3, ラテン語・フランス語借用語が 1/3, その他の言語からの借用語が 1/3 (#429, #1645)
3. 「世界的な語彙」 (cosmopolitan vocabulary) : 350 以上の言語から語彙を借用してきた歴史

## 英語語彙にまつわる数値 (#45)

1. 現代英語の語彙における借用語の比率は約 70%
2. 古英語の語彙における借用語の比率は約 3%
3. 中英語期に借用されたフランス語単語は約 10000 語を越える
4. 16 世紀だけで 13000 語ほどが借用されたが, そのうち 7000 語ほどがラテン語からである
5. ラテン語からの借用は, 大陸時代に約 170 語, 410 年までのローマン・ブリテン時代に 100 語強, キリスト教伝来以降に 150 語, そしてルネサンス期に数千語が入った
6. 過去 50 年で, 英語への借用語の約 8% が日本語からであり, 約 6% がアフリカ諸語である



<i>hearty</i>	<i>cordial</i>	<i>cardiac</i>
<i>help</i>	<i>aid</i>	<i>assistance</i>
<i>holy</i>	<i>sacred</i>	<i>consecrated</i>
<i>kingly</i>	<i>royal</i>	<i>regal</i>
<i>lively</i>	<i>vivacious</i>	<i>animated</i>
<i>rise</i>	<i>mount</i>	<i>ascend</i>
<i>time</i>	<i>age</i>	<i>epoch</i>
<i>word</i>	<i>term</i>	<i>lexeme</i>

### (参考) 日本語語彙の3層構造 (#335)

和語	漢語	西洋語
おおうなばら (大海原)	大洋	オーシャン
おかね (お金)	金銭	マネー
およぎ (泳ぎ)	水泳	スイミング
おんなのこ (女の子)	女子	ギャル
かみのけ (髪の毛)	毛髪	ヘアー
かわや (厠)	便所	トイレ
くすりや (薬屋)	薬局	ドラッグストア
くるま (車)	乗用車	カー
さくらんぼ	桜桃	チェリー
たたかい (戦い)	戦闘	バトル
たまご (卵)	鶏卵	エッグ
ひとつ (一つ)	一	ワン
ひるめし (昼飯)	昼食	ランチ
やど (宿)	旅館	ホテル

### 日英語彙史比較 (#1526)

Old English	○Germanic vocabulary	上代	○和語 (やまとことば) が大部分を占めた。
	○monosyllabic bases		○2音節語が基本。
	○derivation and compounding		○中国との交流の中で漢語が借用された。例：茶 胡麻 錢 (なお, 仏教とともに伝えられたことばの中には「卒塔婆」「曼荼羅」のような梵語 (古代インド語=サンスクリット語) も含まれている。)
	○Christianity-related vocabulary from Latin (some via Celtic)		○漢語が普及した。例：案内 (あない) 消息 (せうそく) 念ず 切 (せち) に 頓 (とみ) に
Middle English	○few Celtic words	中古	○和文語と漢文訓読語との文体上の対立が見られる。例：カタミニ (互に) ←→タガヒニ (訓読語) ク (来) ←→キタル (訓読語)
	○Old Norse loanwords including basic words		○派生・複合によって, 形容詞が大幅に造成された。
	○a great influx of French words		○漢語が一般化した。
	○an influx of Latin technical words	中世	○古語・歌語・方言・女房詞など, 位相差についての認識が広く存在した。
Modern English	○a great influx of Latin loanwords		○禅宗の留学僧たちが, 唐宋音で読むことばを伝えた。例：行燈 (あんどん) 椅子 (いす) 蒲団 (ふとん) 饅頭 (まんぢゅう)
	○Greek loanwords directly		○キリスト教の宣教師の伝来, また通商関係などにより, ポルトガル語が借用された。例：パン カルタ ボタ ン カツパ (合羽)
	○loanwords from various languages	近世	○漢語がより一般化し, 日常生活に深く浸透した。
	○Shakespeare's vocabulary		○階層の分化に応じて語彙の位相差が深まった。
Present-Day English	○scientific vocabulary		○蘭学との関係でオランダ語が借用された。例：アルコール メス コップ ゴム
	○shortening		○西欧語の訳語として, 新造漢語が急激に増加する。例：哲学 会社 鉄道 市民
	○many Japanese loanwords	近代	○英米語を筆頭として, フランス語, ドイツ語, イタリア語などからの外来語が増加する。
	○compounding revived		○長い複合語を省略した略語が多用される。
	○loanwords decreased		



## まとめ

1. 英語のルーツは印欧祖語にあり
2. 印欧語比較言語学の精密さ
3. 歴史的経緯で獲得されてきた英語の「世界的な語彙」

## シリーズの今後

1. サラダボウルな英語語彙を構成する各々の「具」が、いつ、どのように、なぜ加わってきたのか
2. 歴史的な事件と英語語彙の変遷の見事な連動
3. 次回「英語の歴史と語源・2 ケルトの島」では、古代から現代までのブリテン諸島におけるケルト諸語と英語の関係史に迫ります

## 推薦図書

- 風間 喜代三 『印欧語の故郷を探る』 岩波書店〈岩波新書〉，1993年.
- シップリー，ジョーゼフ T. (著)，梅田 修・眞方 忠道・穴吹 章子 (訳) 『シップリー英語語源辞典』 大修館，2009年.
- 下宮 忠雄・金子 貞雄・家村 睦夫 (編) 『スタンダード英語語源辞典』 大修館，1989年.
- ブリュッケル，シャルル (著)，内海 利朗 (訳) 『語源学』 白水社〈文庫クセジュ〉，1997年.
- その他，英語史の一般的な概説書については「[#3635. 「英語史概説書等の書誌 \(2019年度版\)」](#)」をご覧ください

## 参考文献（辞典類）

- 『英語語義語源辞典』小島 義郎，岸 暁，増田 秀夫・高野 嘉明 (編)，三省堂，2007年.
- 『英語語源辞典』，寺澤 芳雄 (編集主幹)，研究社，1997年.
- 『英語派生語語源辞典』，福島 治 (編)，日本図書ライブ，1992年.
- 『シップリー英語語源辞典』シップリー，ジョーゼフ T. (著)，梅田 修・眞方 忠道・穴吹 章子 (訳)，大修館，2009年.
- 『スタンダード英語語源辞典』下宮 忠雄・金子 貞雄・家村 睦夫 (編)，大修館，1989年.
- *The American Heritage Dictionary of Indo-European Roots*. 2nd Rev. ed. Ed. Calvert Watkins. Boston: Houghton Mifflin, 2000.

- *The Barnhart Dictionary of Etymology*. Ed. Robert K. Barnhart and Sol Steimetz. Bronxville, NY: The H. W. Wilson, 1988.
- *A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language, Dealing with the Origin of Words and Their Sense Development, Thus Illustrating the History of Civilization and Culture*. Ed. Ernest Klein. 2 vols. Amsterdam/London/New York: Elsevier, 1966–67. Unabridged, one-volume ed. 1971.
- *A Concise Etymological Dictionary of the English Language*. Ed. Walter William Skeat. New ed. Oxford: Clarendon, 1910. 1st ed. 1882.
- *The Concise Oxford Dictionary of English Etymology*. Ed. Terence Frederick Hoad. Oxford: Clarendon, 1986.
- *The Concise Oxford Dictionary of English Place-Names*. Ed. Bror Oscar Eilert Ekwall. 4th ed. Oxford: Clarendon, 1960. 1st ed. 1936.
- *An Etymological Dictionary of Modern English*. Ed. Ernest Weekley. With a New Biographical Memoir of the Author by Montague Weekley. 2 vols. New York: Dover, 1967. 1st ed. London: John Murray, 1921.
- *A Supplement to the Oxford English Dictionary*. Ed. Robert William Burchfield. 4 vols. Oxford: Clarendon, 1972–86.
- *An Etymological Dictionary of the English Language*. Ed. Walter William Skeat. 4th ed. Oxford: Clarendon, 1910. 1st ed. 1879–82. 2nd ed. 1883.
- *Etymologisches Wörterbuch der englischen Sprache*. Ed. Ferdinand Holthausen. 3rd ed. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1949. 1st ed. Leipzig: Bernhard Tauchnitz, 1917.
- *The New Shorter Oxford English Dictionary on Historical Principles*. Ed. Leslie Brown. 2 vols. Oxford: Clarendon, 1993.
- *NTC's Dictionary of Changes in Meanings*. Ed. Adrian Room. Lincolnwood: NTC, 1991.
- *OALD8 = Oxford Advanced Learner's Dictionary*. 8th ed. Oxford: OUP, 2013.
- *OED = The Oxford English Dictionary*. Ed. John Andrew Simpson and Edmund S. C. Weiner (prepared). 2nd ed. 20 vols. Oxford: Clarendon, 1989.
- *Origins: A Short Etymological Dictionary of Modern English*. Ed. Eric Honeywood Partridge. 4th ed. London: Routledge and Kegan Paul, 1966. 1st ed. London: Routledge and Kegan Paul; New York: Macmillan, 1958.
- *The Oxford Dictionary of English Etymology*. Ed. Charles Talbut Onions. With the assistance of G. W. S. Friedrichsen and R. W. Burchfield. Oxford: Clarendon, 1966.
- *The Oxford English Dictionary Being A Corrected Re-issue with an Introduction, Supplement, and Bibliography of A New English Dictionary on Historical Principles Founded Mainly on the Materials Collected by the Philological Society*. Ed. James Augustus Henry Murray, Henry Bradley, William Alexander Craigie, and Charles Talbut Onions, eds. 13 vols. Oxford: Clarendon, 1933.
- *The Shorter Oxford English Dictionary on Historical Principles*. Ed. Charles Talbut Onions. Prepared by William Little, Henry Watson Fowler and Jessie Coulson.

Rev. ed. C. T. Onions. 3rd ed. Completely reset with Etymologies revised by George Washington, Salisbury Friedrichsen, and with Revised Addenda. 2 vols. Oxford: Clarendon, 1973. 1st ed. 1933.

- *Webster's Third New International Dictionary of the English Language*. Ed. Philip Babcock Gove (as editor-in-chief). Unabridged. A Merriam-Webster. Springfield, MA: G. & C. Merriam, 1976. 1st ed. 1961.

## 参考文献（その他）

- バケ, ポール (著), 森本 英夫・大泉 昭夫 (訳) 『英語の語彙』 白水社〈文庫クセジュ〉, 1976 年.
- ブリュッケル, シヤルル (著), 内海 利朗 (訳) 『語源学』 白水社〈文庫クセジュ〉, 1997 年.
- Durkin, Philip. *Borrowed Words: A History of Loanwords in English*. Oxford: OUP, 2014.
- Fortson IV, Benjamin W. *Indo-European Language and Culture: An Introduction*. Malden, MA: Blackwell, 2004.